



# WTC 健康计划: 您的权利和责任

作为世贸中心 (WTC) 健康计划的成员, 您享有很多权利。同时, 您也有一定的责任, 旨在确保您能充分利用您的成员资格。有关这些权利和责任的更多详细信息, 请访问 [www.cdc.gov/wtc/rightsresponsibilities.html](http://www.cdc.gov/wtc/rightsresponsibilities.html)。

## 您作为 WTC 健康计划成员的权利

**隐私和保密:** 将以为您保密的方式处理您的个人和医疗信息, 包括但不限于, 将您的病历保存在一个安全的环境中, 以及对本计划员工进行保密教育。

本计划未经授权不会披露医疗信息, 除非法律有要求或允许管理福利、遵守政府规定, 或如果您同意参加研究或接受教育。

**获得治疗:** 您有权就 WTC 相关疾病得到必要的医学治疗, 惟相关病症获得本计划的核证。您还有权获知治疗的风险和益处, 并有权拒绝接受医疗护理。

**得到体贴、尊重的医疗护理:** 在本计划中, 我们力求平等、尊重和体面地对待所有成员, 而不考虑其种族、宗教、性别、性取向、国籍、年龄、残障状况或收入。

**申诉决定:** 您有权对本计划的某些决定提出申诉, 包括拒绝加入、退出、拒绝核证、取消核证和拒绝治疗。但是, 您不能仅基于与计划政策或条例或者《詹姆斯·萨洛加 9/11 健康与赔偿法案》(修订版) 的要求不一致而对决定提出申诉。

**投诉或不满:** 您有权提出对于本计划的投诉或疑虑。您有权得到针对这些疑虑的迅速公平审查。更多信息, 请访问 [www.cdc.gov/wtc/handbook.html#complaintProcedure](http://www.cdc.gov/wtc/handbook.html#complaintProcedure)。

## 您作为 WTC 健康计划成员的责任

**了解计划服务的范围和局限性:** 有专门的法律法规对本计划有限的健康福利进行了指导规定。成员手册和计划网站上包含详细信息, 供成员了解更多有关计划福利和服务的信息。

**按时参与约诊:** 您有责任按时参与约诊。如果您无法按时参与约诊, 请最晚在约诊前 24 小时通知您的诊所或全国医疗服务机构或单位组织网络, 以便将您的约诊时段转让给另一位成员。

**提供准确完整的信息:** 您有责任向本计划提供准确完整的医疗信息。这包括提交适当签署过的医疗授权书, 对于幸存者, 向计划的医疗服务机构或单位组织和诊所提供初级医疗保险信息。

**维持必要的最低基本保险:** 所有成员有责任维持最低基本保险(初级医疗保险)。对于幸存者, 本计划下的治疗福利将与其基本医疗保险计划和本计划相整合。



# WTC 健康计划: 您的权利和责任

## 责任 (续) ▶

**遵循护理要求:** 如果护理符合计划要求, 将免费为您提供经核证 WTC 相关疾病的治疗。这些要求包括医疗护理服务机构或单位组织隶属于本计划, 服务由必要的计划医疗服务机构或单位组织或工作人员适当授权。

**体谅与尊重:** 您有责任始终体谅和尊重计划的医疗服务机构或单位组织和工作人员。绝不容破坏性、侮辱性或威胁性行为。

## 关于破坏性或侮辱性行为的更多信息

WTC 健康计划相信所有人都有权享有安全的工作环境。WTC 健康计划申请人或成员在计划附属机构 (例如, 临床卓越中心 (CCE)、全国医疗服务机构或单位组织网络 (NPN)、医疗服务机构或单位或者工作人员) 或针对该机构或人员的破坏性或侮辱性行为将不被容忍。

### 这些行为类型包括但不限于:

- 对工作人员或其他患者的暴力或威胁行为, 包括口头或身体虐待;
- 粗鲁或低俗的语言, 包括咒骂或喊叫;
- 投掷或击打物体;
- 骚扰或跟踪;
- 隐瞒或使用武器; 以及
- 进行犯罪行为。

### 根据具体情况, 进行此类行为的成员:

- 可能由其 CCE 或 NPN 医疗服务机构或单位暂停其护理;
- 可能需要转至其他 CCE 或 NPN 医疗服务机构或单位; 或
- 可能需要签署行为协议, 概述对他们的预期, 以便从他们的医疗服务机构或单位那里接受护理;
- 可能需要采取其他适当措施, 包括必要时执法机构的介入。

本计划努力为成员的 WTC 相关健康需求提供高质量、视病犹亲的医疗护理。但破坏性或侮辱性行为可能会影响该计划及时提供福利的能力。

有关您的成员权利和责任的更多信息, 请访问  
[www.cdc.gov/wtc/rightsresponsibilities.html](http://www.cdc.gov/wtc/rightsresponsibilities.html)

